

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	18.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	290.200,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	308.200,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE

Ezio Peraro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	18.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	146.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		146.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	100,00
III.02	Iscrizione ai corsi	35.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	2.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	2.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.500,00
III.09	Rimborsi IVA	5.000,00
III.10	Altre entrate diverse	1.000,00
Totale Titolo III		48.700,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	80.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	9.000,00
V.08 Partita di Giro 2	3.000,00
V.09 Altre partite di giro	3.000,00
Totale Titolo V	95.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	290.200,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	25.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		25.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.500,00
II.02	Cancelleria	5.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	3.500,00
II.07	Affitto locali	76.000,00
II.08	Manutenzioni	2.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	800,00
II.11	Spese amministrative varie	500,00
II.12	Libri	4.500,00
II.13	Audiovisivi	700,00
II.14	Abbonamenti	200,00
II.15	Noleggi, leasing	500,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		115.700,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	57.000,00
III.02	Pubblicazioni	3.000,00
III.03	Pubblicità	2.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	500,00
III.06 Premi, borse di studio	2.000,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	3.000,00
Totale Titolo III	67.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		80.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		9.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		3.000,00
VI.10 Altre partite di giro		3.000,00
Totale Titolo VI		96.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	308.200,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa a chiusura dell'es. fin. 2015

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma riportata corrisponde a quella erogata nel precedente esercizio e indicata nel messaggio ministeriale quale importo di riferimento 2016.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Introiti dalla quota di iscrizione del pubblico alla Biblioteca.

III.02 Iscrizione ai corsi

I corsi sono a gestione diretta. Sulla scorta dei dati correnti delle iscrizioni e del trend negativo in atto si prevede una diminuzione del gettito.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Le entrate di questo capitolo provengono dall'organizzazione di piccole attività lucrative e servizi a pagamento.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Le entrate di questo capitolo derivano dalla vendita dei libri di testo dei Corsi.

III.06 Interessi bancari attivi

Gli interessi non subiscono variazioni rispetto all'anno precedente.

III.08 Esami di certificazione

Tasse di esame per il rilascio dei Certificati CELI e CILS.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborsi per fatture inerenti utenze, acquisti in esenzione e carburante, ipotizzando che tale beneficio venga mantenuto.

III.10 Altre entrate diverse

Entrate provenienti da rimborsi spese varie.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Sarà necessario ricorrere al fondo scorta per far fronte alle spese di funzionamento, di personale dei primi mesi dell'anno.

V.03 Ritenute d'acconto

La somma è contenuta in quanto si preferisce evitare pagamenti diretti di onorari, privilegiando forme di collaborazione con enti locali.

V.07 Partita di Giro 1

Contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per borse e viaggi di studio a studenti, a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università'. Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per corsi di formazione e aggiornamento dei docenti di italiano, a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università'. Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana (3.000,00) - Finanziamenti erogati dal MAE per acquisto di materiale didattico vario a favore di cattedre di italiano presso Licei e Università'.

V.08 Partita di Giro 2

Finanziamenti erogati dal MAE a favore di Case Editrici della Romania per la traduzione in lingua romena di opere letterarie italiane.

V.09 Altre partite di giro

Finanziamenti erogati a favore di varie istituzioni locali o italiane.

USCITE

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Non e' previsto alcun disavanzo di cassa

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Corsi a gestione diretta. Importo calcolato sull'attuale andamento dei corsi di lingua.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Le spese sono riferite sia all'IIC di Bucarest che al Centro Culturale Italiano di Cluj Napoca.

II.02 Cancelleria

La spesa riguarda l'acquisto di vari prodotti di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Somma pressoché invariata che comprende anche le utenze del Centro Culturale Italiano di Cluj Napoca.

II.04 Pulizia locali

La spesa riguarda l'acquisto di prodotti per la pulizia, le tasse della nettezza urbana e il servizio di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Abbonamento a Bibliowin, abbonamento Internet, hosting del sito e servizio web-mail per newsletter.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spese per il servizio di guardiania e operazioni adeguamento DVR.

II.07 Affitto locali

E' stata ottenuta una riduzione del 5% del canone mensile di affitto, da 6.720 a 6.384 Euro e, secondo la nuova legislazione locale, non e' comprensivo di IVA.

II.08 Manutenzioni

Normali manutenzioni dei macchinari d'ufficio, della LAN, dell'auto di servizio.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

NOTE ESPLICATIVE

II.09 Trasporti

La somma comprende le spese relative al trasporto di materiale (film, opere d'arte) all'interno della Romania, le spese di carburante per l'auto di servizio ed eventuali spostamenti del personale.

II.10 Premi assicurativi diversi

RCA dell'auto di servizio e polizza assicurativa, incendio e responsabilit  civile per la sede dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

Commissioni bancarie e operazioni doganali.

II.12 Libri

La voce comprende i volumi acquistati per la biblioteca dell'Istituto, I libri da donare a scuole o Universita' e l'acquisto di manuali destinati ai corsi di lingua.

II.13 Audiovisivi

Abituali acquisti di opere multimediali

II.14 Abbonamenti

Abbonamenti a riviste e quotidiani.

II.15 Noleggi, leasing

La voce si riferisce al noleggio di macchine d'ufficio, apparecchiature per manifestazioni culturali o corsi di aggiornamento per docenti.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa ai livelli del 2015.

III.02 Pubblicazioni

Piccole pubblicazioni a uso corsi.

III.03 Pubblicit 

Pubblicit  per I corsi di lingua.

III.05 Viaggi di servizio

Viaggi di servizio del direttore in Romania.

III.06 Premi, borse di studio

Incentivi a studenti di lingua italiana e sostegno all'aggiornamento per docenti di italiano.

III.08 Altre spese promozionali

Esami di certificazione - Quota spettante alle Universita' per Stranieri di Perugia e Siena per l'espletamento degli esami di certificazione CELI e CILS. In calo.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa destinata a sostituire attrezzature obsolete.

IV.02 Arredamento

Spesa per sostituzione piccolo mobilio.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spesa destinata a sostituire alcune apparecchiature informatiche obsolete.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Pari al prelievo.

VI.03 Ritenute d'acconto

Come da entrate.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Restituzione di rette per mancata attivazione corsi, per interruzione giustificata della frequenza di corsi.

VI.08 Partita di Giro 1

Come da entrate.

VI.09 Partita di Giro 2

Come da entrate.

VI.10 Altre partite di giro

Come da entrate.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'anno da poco concluso si può definire di stabilità e ciò, in periodi di crisi, soprattutto economica, è da considerarsi un fatto decisamente positivo. Forse non abbiamo conquistato nuove fasce d'utenza, come sarebbe stato auspicabile, ma la nostra presenza costante e l'attività capillare, sia nella capitale che nel resto del Paese, ha mantenuto vivo l'interesse verso la nostra cultura.

Certo la spinta "impetuosa" verso l'Italia si è esaurita, non è più quella di qualche anno fa, quando, per esempio, l'apprendimento dell'italiano significava anche reperimento immediato di impiego presso le numerose aziende italiane che aprivano attività commerciali o produttive in Romania, oppure facilitava l'emigrazione verso l'Italia. Ora chi studia l'italiano lo fa, dichiaratamente, solo per piacere e interesse culturale. Di conseguenza il nostro dovere principale è quello di soddisfare questo interesse, creando nel contempo nuovi motivi di attrazione culturale, soprattutto rivolgendoci alle fasce più giovani della popolazione. A questo proposito sono allo studio iniziative specifiche e nuovi strumenti di comunicazione, come da ultimo la trasmissione in live streaming degli eventi.

Obiettivi

Schematicamente:

migliorare la comunicazione (social network, web, internet, grafica), pur avendo ottenuto già degli risultati incoraggianti, sappiamo bene che è un settore che richiede sviluppo e aggiornamento continui.

Allargare le fasce di utenza avvicinando soprattutto le nuove generazioni.

Coltivare il senso di appartenenza della comunità italiana cercando di favorirne tutti gli interventi di aggregazione.

Valorizzare la forte presenza italiana in Romania in campo sociale e solidale, consci che quella della solidarietà è una forma di cultura tipicamente italiana.

presenziare a tutte le iniziative locali che premiano l'italianità.

valorizzare ogni forma di collaborazione italo-romena e di reciproca integrazione culturale.

Sede

La sede in cui è ospitato l'Istituto dal 2002 è di proprietà dell'Agenzia demaniale dello Stato romeno. E' una palazzina degli anni '20 in stile razionalista ristrutturata una quindicina d'anni fa. E' abbastanza confortevole, ma non particolarmente funzionale. L'ubicazione in una zona residenziale, prestigiosa, elegante e signorile risulta essere più uno svantaggio che un vantaggio. Questa zona infatti non è servita da mezzi pubblici e ciò causa disagi sia ai frequentanti i corsi di lingua sia al pubblico delle manifestazioni. Inoltre la stessa disposizione verticale dei locali, non serviti da ascensore, è un ulteriore ostacolo per il buon funzionamento e ovviamente una barriera architettonica per disabili e anziani. Infine la sala adibita a manifestazioni, con una capienza di 50-60 persone, si presta solo per ospitare manifestazioni con un pubblico limitato.

L'Istituto dispone di una foresteria che può alloggiare fino a quattro persone in camere doppie; avendo degli spazi indipendenti, l'utilizzo non interferisce con l'attività dell'Istituto e offre un servizio molto apprezzato dagli ospiti.

L'Istituto dispone anche di un giardino che durante la buona stagione viene utilizzato per concerti e per il cinema all'aperto.

L'affitto rimane ancora esoso, pur avendo lo scorso anno ottenuto uno sconto sulla pigione.

Risorse Umane

Il personale in servizio (5 contrattisti) è formato esclusivamente da impiegati con contratto a tempo indeterminato a carico del MAE.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Il personale è molto competente, disponibile e gode di grande esperienza professionale. Ognuno nel proprio ambito di competenza esprime il massimo delle proprie capacità, con unanime riconoscimento dell'utenza.

Molto frequentemente possiamo contare sul prezioso ausilio di stagisti provenienti dall'Italia che contribuiscono a svolgere attività complementari, come la cura della comunicazione sui social media.

Il lavoro d'ufficio sfrutta in pieno le potenzialità dell'informatica e delle risorse della rete. Attualmente tutto il lavoro d'ufficio è condiviso e ogni attività si avvale di applicazioni informatiche ad hoc. Inoltre tutto il parco macchine è stato rinnovato e monta sistema operativo e software più recente.

Risorse Finanziarie

La capacità di autofinanziamento dell'Istituto, in considerazione dello scarso apporto dei corsi, è ridotta al minimo. La dotazione ministeriale attuale viene in buona parte assorbita dalle spese di funzionamento della sede, affitto e utenze, e solo la quota restante viene utilizzata per le attività culturali vere e proprie. La strada della razionalizzazione delle spese è stata completata e ulteriori risparmi sulle spese correnti e sulle utenze sarà impossibile ottenerne. Infatti ogni uscita è stata scrupolosamente ottimizzata.

La ricerca di sponsorizzazioni, se non una battaglia persa fin dall'inizio, appare un'impresa alquanto ardua. Le aziende italiane in Romania, benché numerose, non rispondono positivamente alle nostre sollecitazioni. E' anche comprensibile, se si considera che i budget per le sponsorizzazioni sono sempre più scarsi e le attività culturali italiane probabilmente non sono funzionali alla promozione delle aziende che preferiscono rimarcare il loro radicamento locale piuttosto che la loro provenienza italiana. Di conseguenza vengono preferibilmente sponsorizzate iniziative locali trascurando quelle italiane. Non si può comunque rinunciare anche per il 2016 alla ricerca di sponsorizzazioni, non tanto con lo scopo di far cassa, ma soprattutto per dimostrare la sinergia fra mondo imprenditoriale e iniziative culturali.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

A fronte di uno sforzo consistente e collettivo messo in atto per migliorare l'offerta didattica, per pubblicizzare i corsi, per adattarli alle richieste degli utenti, si è riscontrata una notevole diminuzione delle iscrizioni, facendo mancare la voce più importante di autofinanziamento. Le cause sono certamente molteplici e ogni indagine compiuta non ha fornito risposte certe. Il fenomeno riguarda anche altre lingue e altre istituzioni, ma questo non può essere una consolazione.

Fermo restando l'obiettivo di continuare a investire sui corsi di lingua migliorandone costantemente la qualità, anche modificando la composizione del corpo docente, si cercherà di favorire il coinvolgimento degli studenti dei corsi in attività non strettamente legate all'insegnamento della lingua, facendo leva sull'apporto abitualmente positivo degli stagisti che saranno accolti nel 2016 presso il nostro istituto.

L'attuazione di seminari per i docenti di italiano di tutta la Romania è diventata ormai una costante, che oltre a fornire un indispensabile aggiornamento professionale diventa un momento di incontro che contribuisce a creare una sorta di comunità ideale. Non solo si favorisce la reciproca conoscenza, ma si stabiliscono nuove modalità di collaborazione, anche a distanza, sia con i formatori provenienti dalle Università per Stranieri e con altre Istituzioni specializzate in glottodidattica sia con l'IIC. I docenti della provincia, una volta fidelizzati, possono fungere da antenne sul territorio e da terminali per attività culturali in loco.

Attività culturali

In termini di programmazione culturale quest'anno intendo privilegiare e rivitalizzare le collaborazioni con organizzazioni locali (festival, saloni, biennali, kermesse varie) che si occupano di cultura. Le richieste di sostegno per partecipazioni italiane a eventi locali, provenienti soprattutto dalla provincia, sono numerosissime e molto spesso, per

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

mananza di risorse, siamo costretti a rispondere con dinieghi. Nei limiti del possibile è un terreno da recuperare, anche in considerazione del fatto che nelle città di provincia l'offerta culturale è più limitata e quindi maggiore l'attenzione e l'accoglienza alle proposte.

Un altro filone che sfrutterò è quello della valorizzazione ai fini divulgativi di tutti gli studiosi italiani che a vario titolo si occupano di questioni romene. In tale ambito si annoverano archeologi, storici, poeti, letterati, filologi, architetti, ma anche cineasti, stilisti, gastronomi, ecc. A ognuno di questi viene chiesto, sfruttando le frequenti visite in Romania e spesso l'ospitalità presso la nostra foresteria, di presentare la propria attività durante un incontro con il pubblico da tenersi in Istituto. Hanno già risposto all'invito il prof. Stefano Santoro, storico esperto di questioni dell'Europa dell'Est; la dott.ssa Costantini che ha studiato l'apporto degli architetti italiani nella costruzione di Bucarest; il prof. Basciani, che ha ricostruito storicamente la storia dell'Istituto di Cultura dagli anni '20 a oggi; il prof. Antonio Di Gennaro, studioso di Emil Cioran; il dott. Brunello Cucinelli, presente a Bucarest con un negozio e il cui interesse per la cultura è arcinoto.

Nella ricorrenza dei cent'anni dalla costruzione della Chiesa italiana a Bucarest, di proprietà demaniale, abbiamo programmato una serie di manifestazioni per valorizzarne l'aspetto storico e artistico, ma anche per sottolineare l'importanza sociale che ebbe agli inizi del 900 per la comunità italiana. Oltre a conferenze di storici e storici dell'arte, è in preparazione un concorso in internet che coinvolge scuole e studenti, italiani e romeni.

Continuerà con nuove proposte il fortunato formato di cene letterarie, a pagamento, da tenere in Istituto; l'abbinamento di cultura e gastronomia ha dimostrato di ottenere un vivo apprezzamento.

Particolare enfasi sarà riservata ad Architettura e design. Per la Letteratura ospiteremo Alessandro Baricco, mentre per la poesia è in programma un incontro con il poeta Claudio Pozzani.

In campo musicale spaziamo dalla musica antica al jazz, ma sempre curando che le proposte abbiano il carattere dell'originalità e che siano rappresentative del panorama musicale italiano. Fra gli ospiti di prestigio è prevista la visita di Paolo Isotta che illustrerà al pubblico i suoi studi sul musicista e compositore romeno George Enescu.

Per i grandi eventi siamo in attesa di conoscere se il Comune di Bucarest ci concede le autorizzazioni per lo svolgimento di Festitalia, una settimana di cultura, arte, gastronomia e promozione commerciale da svolgersi nel più importante parco della città.

Collaborazioni

La collaborazione con le istituzioni culturali locali, musei, teatri, conservatori, festival, università, case editrici, evidentemente richiede risorse che molto spesso non abbiamo o che vengono utilizzate con altre priorità. A differenza di quanto fanno abitualmente i nostri principali partner stranieri, abbiamo difficoltà a rispondere positivamente alle richieste di farci carico della presenza di artisti o intellettuali italiani. Come più sopra accennato, quest'anno cercheremo di invertire questa tendenza nella consapevolezza che, oltre alle nostre proposte culturali, è importante sostenere le iniziative da parte romena.

Saranno sollecitate e privilegiate le collaborazioni con gli esponenti economici italiani operanti sul territorio (ICE, Camera di commercio, Comitato dell'Imprenditoria Italiana, ristoratori, importatori) in modo da fornire al Paese ospitante un'immagine dell'Italia sinergica e legata alla realtà produttiva.

Sarà garantita la continuità di collaborazione con le più prestigiose Istituzioni locali (Università, Comune di Bucarest, Circoscrizioni), partecipando alle loro iniziative e, nei limiti delle disponibilità, facilitando la presenza di autorevoli esponenti italiani in ciascun settore.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUCAREST - 2450150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Nei limiti delle risorse economiche e umane disponibili si cercherà di rispondere con iniziative mirate alle richieste di interventi culturali provenienti da importanti città della Romania, come Timisoara, Arad, Oradea, Cluj, Sibiu, Brasov, Craiova.

Un'attenzione particolare sarà riservata alle istituzioni scolastiche locali, scuola paritaria italiana e licei bilingui, Gli studenti dei Licei bilingui, in cui viene impartito l'insegnamento dell'italiano, dei nostri corsi nonché gli studenti delle cattedre di italianistica saranno destinatari di iniziative pensate appositamente per loro e che prenderanno corpo durante il corso dell'anno. Una di queste è il festival di lettura dedicato ai giovani che sarà ripetuto anche per il 2016.

Si cercherà nuovamente il coinvolgimento di Regioni ed Enti locali italiani, con particolare riguardo a quelli che storicamente hanno legami o interessi particolari in Romania.

Conclusioni

L'interpretazione dell'offerta culturale sarà estesa a tutte le eccellenze italiane, comprendendo in ciò la ricerca scientifica, la moda, il design, ma anche il giornalismo, lo sport, l'impegno sociale, la gastronomia e l'enologia. Se si supereranno le difficoltà burocratiche relative alle autorizzazioni, si ripeterà l'esperienza di FESTITALIA, una kermesse all'aperto che nelle due precedenti edizioni realizzate ha visto grande partecipazione di pubblico e generale apprezzamento. A nostro parere, fra l'altro, questa è una grande opportunità per far crescere il senso di appartenenza e incoraggiare lo spirito di aggregazione degli italiani.

Per il programma analitico degli eventi culturali si rimanda all'apposita sezione, limitandoci qui a ribadire i principi informatori della programmazione.

In generale la tendenza sarà quella di ampliare l'ambito di utenza cui indirizzare proposte culturali, privilegiando un livello di interventi a carattere divulgativo per poter ottenere maggiori consensi di pubblico, limitando nel contempo le manifestazioni di nicchia a carattere accademico.

La programmazione culturale è per sua natura dinamica e quindi sarà integrata nel corso dell'anno, attenta a cogliere tutte le opportunità che potranno scaturire da collaborazioni italo-romene in divenire o già in itinere

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Voluptas dolendi - I gesti del Caravaggio	Presentazione e proiezione del film di Gianni Fondella		FEBBRAIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Contaminazioni 016	Mostra itinerante collettiva di giovani artisti italiani, romeni e bulgari.		MARZO	Sala Brancusi	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museo di Arte Contemporanea		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Carlo Donati, il pittore della Chiesa degli italiani a Bucarest	Conferenza del prof. Francesco Butturini in occasione del centenario della costruzione della Chiesa Nazionale italiana.		OTTOBRE	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Commemorazione di Dinu Adamesteanu	Breve convegno dedicato alla figura del grande archeologo romeno-italiano		MARZO	Bucarest	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Regione Basilicata		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ibida, una citta' romana ai confini dell'impero	Conferenza del prof. Teatini dell'Universita' di Sassari sulla campagna di scavi nella zona di Tulcea		MAGGIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Roma antica in 3D	Presentazione di Alessandro Furlan		SETTEMBRE	IIC	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto del chitarrista Fabio Federico	In occasione di una esibizione a Brasov in qualita' di ospite d'onore		MARZO	Bucarest	EUR	400,00	400,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Jazz in Church	Festival di Jazz a Bucarest		APRILE	Bucarest	EUR	1.200,00	1.200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: jazz.ro		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC: voli e alloggio in foresteria			
Caterina Palazzi e Sudoku KilleR al Green Hours Jazz Fest	Festival di jazz al Club Gren Hours di Bucarest		MAGGIO	Bucarest	EUR	600,00	600,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Club Gren Hours		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC: voli e alloggio in foresteria			
EuropaFest	Festival di jazz e concorso per I giovani musicisti - Jeunesse Musicales		MAGGIO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EuropaFest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival di jazz di Garana	Festival di jazz		LUGLIO	Garana	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Garana Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC: voli			
Festival di musica antica di Miercurea Ciuc	Festival di musica antica		LUGLIO	Miercurea Ciuc	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Le serate di chitarra	Concerto di chitarra		OTTOBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Kitharalogos		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Jacob Lindberg e Vivaldi	.		OTTOBRE	IIC	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Sibiu Jazz Festival	Partecipazione del trio Tangostinato		OTTOBRE	Sibiu	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sibiu Jazz Festival		Data inizio:	Data fine:	Note: A carico IIC: voli			
Concerto di Natale con il Quartetto Euforia	Quartetto d'archi in versione semiseria		DICEMBRE	Bucarest	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Triennale di Milano	.		MAGGIO	Bucarest	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Triennale di Milano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giovedì al cinema: il meglio della nuova produzione italiana	Ciclo di proiezioni riservate ai membri del cineclub.		GENNAIO	IIC	EUR	800,00	800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:	Periodo di svolgimento: gennaio - dicembre		
Partecipazione italiana al Festival One World Romania	Festival di cinema sui diritti umani		MARZO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione One World		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bucharest International Film Festival	Con il patrocinio della Casa Reale di Romania		APRILE	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: BiFF		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"Il fiore di mille una notte" nelle foto di Roberto Villa	Mostra fotografica su Pierpaolo Pasolini		MAGGIO	Bucarest	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondo Roberto Villa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Film Festival	Organizzato ogni anno a Maggio dalla rete EUNIC		MAGGIO	Bucarest e altre città	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC - tutti i centri culturali, Delegazione della Commissione		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Verona in tavola. Storia e tradizione	Cena letteraria a pagamento con la presentazione di piatti tipici e la loro collocazione nella storia. Presenta Andra Bendazzoli		APRILE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata dell'Europa e Metro Europe Day	La Giornata dell'Europa alla metropolitana (una fermata riservata a ciascun Paese membro) e nel Parco Gismigiu di Bucarest		MAGGIO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Rappresentanza della Commissione Europea e Comune di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
100 anni della Chiesa degli Italiani di Bucarest	Varie iniziative per celebrare i 100 anni della costruzione della Chiesa italiana		GIUGNO	Bucarest	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comunita' italiana		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte Bianca degli Istituti Culturali	Vari eventi culturali organizzati da tutti i Centri Culturali operanti a Bucarest		GIUGNO	Bucarest	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festitalia 2016	Terza edizione di un grande evento: sette giorni di cultura, arte, musica, gastronomia nel Parco Herastrau di Bucarest		GIUGNO	Bucarest	EUR	24.800,00	24.800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo comico di Carnevale	Abituale appuntamento di Carnevale		MARZO	Museo del Contadino	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo del Contadino		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fabulamundi	Progetto dedicato alla drammaturgia contemporanea		NOVEMBRE	Bucarest	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Odeon		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Emil Cioran negli studi di Antonio Di Gennaro	Conferenza e presentazione di saggi italiani sul famoso filosofo romeno		APRILE	IIC	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Bassani e il suo tempo	Mostra, conferenza e rassegna cinematografica		MARZO	IIC	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' di Bucarest		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Antonia Arslan - Varujan Vosganian: storie parallele di diaspora armena	Incontro di due scrittori, italiana e romeno, entrambi di origine armena		MAGGIO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte Bianca della Letteratura	Eventi letterari organizzati da tutti i Centri Culturali operanti a Bucarest		OTTOBRE	Bucarest	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Collodi e Pinocchio, presentazione dell'Edizione Nazionale	Conferenza della prof.ssa Daniela Marcheschi, Presidente Edizione Nazionale delle Opere di C. Lorenzini		NOVEMBRE	IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Nazionale Carlo Collodi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata Europea delle Lingue Straniere	.		SETTEMBRE	Libreria Carturestri - Bucarest	EUR	100,00	100,00	0,00
Organizzato: Da altri		Collaborazione: EUNIC	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 100,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italia e Europa orientale. Diplomazia culturale e propaganda 1918-1943	Conferenza del prof. Stefano Santoro		FEBBRAIO	IIC	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza sul design interiore dell'arch. Carlo Berarducci	GIS International Interior Architecture and Design Expo Conference		MARZO	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Pro Event Association		Data inizio:	Data fine:	Note:	A carico IIC: volo e alloggio in foresteria		
L'apporto degli architetti italiani nella costruzione di Bucarest	Conferenza della prof.ssa Emanuela Costantini dell'Universita' di Bucarest		MARZO	IIC	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione alla conferenza internazionale di architettura LAUD	LAUD International Landscape Architecture and infrastructure Expo Conference		GIUGNO	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Pro Event Association		Data inizio:	Data fine:	Note:	A carico IIC: volo e alloggio in foresteria		
Partecipazione alla RIFF International Architecture Expo Conference	.		NOVEMBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Pro Event Association		Data inizio:	Data fine:	Note:	A carico IIC: volo e alloggio foresteria		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.400,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Explore Dance Festival	Festival di danza contemporanea		OTTOBRE	Bucarest	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Explore Dance		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontro con l'alpinista Simone Moro	Presentazione della traduzione in romeno del libro		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Civilta' rurale fra Italia e Romania	Mostra fotografica di Mauro Vitale		FEBBRAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Virgilio Bardossi: paesaggi italiani	Mostra fotografica		APRILE	Bucarest	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Alla luce delle Muse di Giovanni Giovannetti	Mostra fotografica di localita' greche dedicata a scrittori greci. A cura di Maurizio De Rosa		APRILE	Bucarest	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione Culturale Greca		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cultura e impresa, un'esperienza unica	Incontro con il pubblico e conversazione del noto imprenditore Brunello Cuccinelli		MARZO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

Totale a carico IIC EUR: 57.000,00